

## Landa Garapenerako eskualdeko Programak (LGP)

## Programa de Desarrollo Rural (PDR) comarcal

### ZER DA PDRa?

Plangintza estrategikorako eta kudeaketa iraunkorrerako tresna bat da, Euskadiko landa-ingurunearen garapenerako 10/1998 Legean (lurraldeko funtzioaniztasuna eta oreka zaintzeko sortua) jatorria duena.

### ¿QUÉ ES EL PDR?

Es un instrumento de planificación estratégica y gestión sostenible que emana de la Ley de Desarrollo Rural del País Vasco 10/1998 que se creó para velar por la multifuncionalidad y el equilibrio territorial.

Bertan jasotzen denez "... Bereziki Euskal Herriko Landa ingurunea garatzera orientatzen diren politikek landa ingurunearen garapenerako programen forma hartuko dute.

En la misma se recoge que "...las políticas orientadas de manera específica al desarrollo de las zonas rurales del País Vasco adoptarán la forma de Programas de Desarrollo Rural".

Programa honen helburua da eskualdearen garapen integrala sustatzea, eta horretarako, inplikaturako eragile guztiek parte hartzea eta konpromisoak hartzea, bai eta helburuak nahiz jarduerak-eremuak zehaztea ere.

Este programa va encaminado a promover el desarrollo integral de la comarca a través de la participación y la asunción de compromisos por parte de todos los agentes implicados y mediante la definición de objetivos y ámbitos de actuación.

### ZERTARAKO?

Eskualde bakoitzeko landa-inguruneen garapenean lagundu nahi duten erakunde, administrazio eta pertsona guztiek (era guztietako baliabideekin: ekonomikoak, giza baliabideak, instalazioak...):

### ¿PARA QUÉ?

Para que todas aquellas entidades, administraciones y personas que quieran contribuir (con recursos de todo tipo: económicos, humanos, instalaciones...) al desarrollo de las zonas rurales de cada comarca:

Argi izan dezaten zein diren landa-inguruneetako beharrei eta kezkei erantzuteko eskualde bakoitzean identifikatutako apustu nagusiak.

Tengan claras las principales apuestas identificadas en cada comarca para responder a las necesidades y preocupaciones de las zonas rurales.

Dinamizazioarako tresna komun bat izan dezaten, programan jasotako jarduerak abian jartzea bizkortzeko eta bermatzeko.

Dispongan de un instrumento común para la dinamización que estimule y garantice el despliegue de las acciones recogidas en el mismo.

Lanerako oinarritzko dokumentua izan dezaten, landa-garapenean alde lan egiten duten erakunde eta administrazio orotan.

Sea el documento base de trabajo para todas aquellas Entidades y Administraciones que trabajan en pro del Desarrollo Rural.

### NOLA JARRIKO DUGU MARTXAN?

Koordinazioa ardatz izanda, ondoren aipatzen diren foroetan antolatuturik lan eginez:

### ¿CÓMO LO PONEMOS EN MARCHA?

Organizándonos y trabajando de forma coordinada a través de los siguientes foros:

#### ESKUALDEZ GAINDIKO FOROAK

Euskadiko Landa Garapenean koordinazio estrategiko eta orientazioaren lan taldea

Landa Garapenean Euskal Sarea

Lurralde mahaiak:  
Araba, Bizkaia, Gipuzkoa

#### FOROS SUPRACOMARCALES

Equipo de orientación y coordinación estratégica de Desarrollo Rural de Euskadi

Red vasca de Desarrollo Rural

Mesas Territoriales:  
Alava, Bizkaia, Gipuzkoa

#### ESKUALDEKO FOROAK

LGE-ren Zuzendaritza Batzardea

LPG-ren Talde koordinatzailea

Arlo estrategikoen talde dinamizatzaileak

#### FOROS COMARCALES

Junta Directiva ADR

Equipo Coordinador del PDR

Equipos dinamizadores de ámbitos estratégicos



## Euskal landa-ingurunea: funtzioaniztasuna eta lurralde-oreka Medio rural vasco: multifuncionalidad y equilibrio territorial

Osasun-bermea betetzen duten kalitateko lehengaiak eta elikagaiak ekoizten ditu.

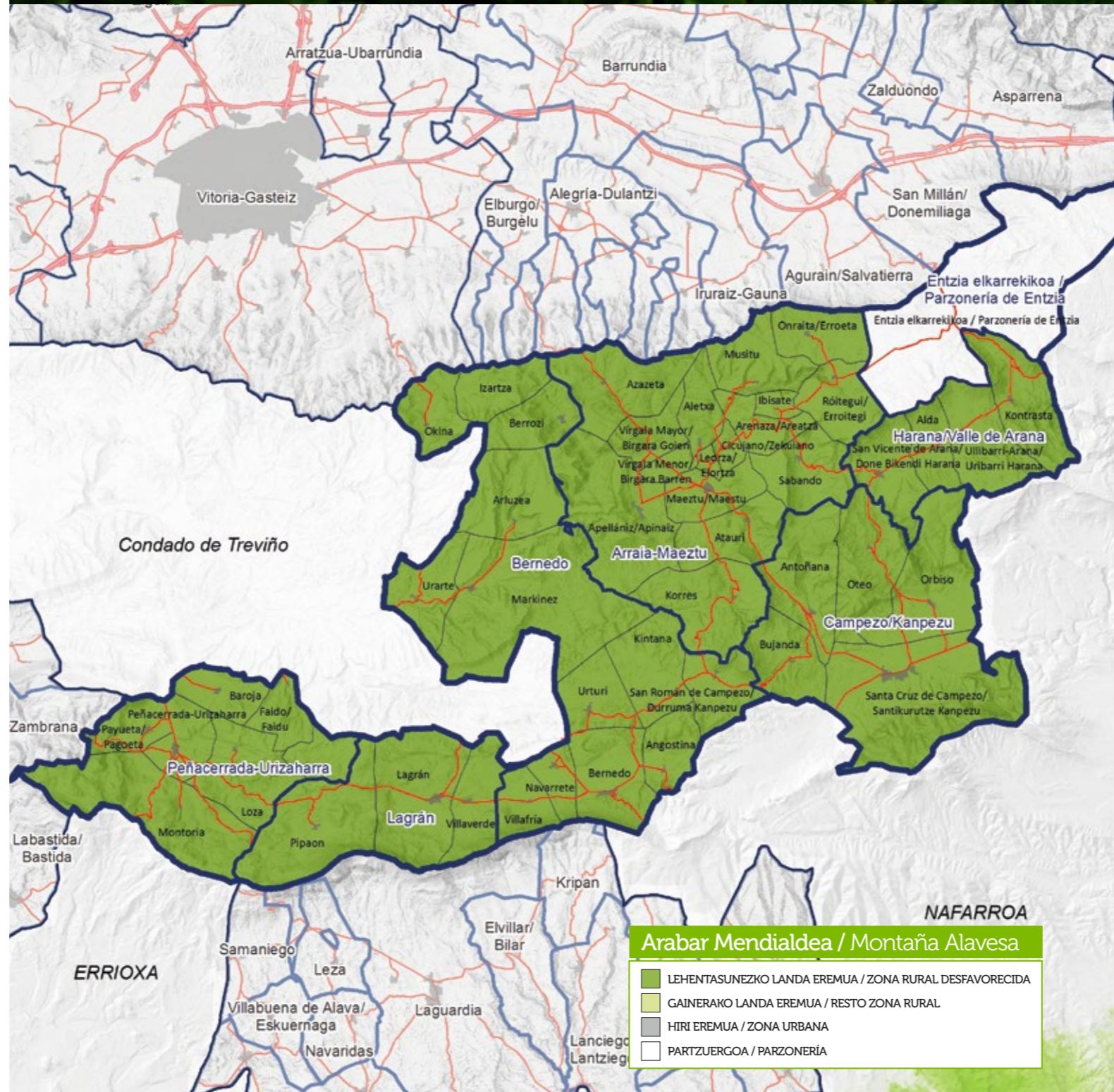
Espazioa eta lurraldea kudeatu eta baliabide naturalak, biodibertistatea eta paisaiak administratzen ditu.

Landa-ingurunearen ezaugarri funtsezkoenak bermatzen ditu.

Productor de materias primas y alimentos de calidad y garantía sanitaria.

Gestor del espacio y del territorio y administrador de los recursos naturales, de la biodiversidad y de sus paisajes.

Garante de las señas de identidad fundamentales del medio rural.



LGE / ADR:  
 IZKI  
 T. 945 378 014  
 info@izkinatural.com  
 www.izkinatural.com

ESKOLAKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

EKONOMIAREN GARAPEN ETA LEHIAKORTASUN SAILA DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD

hazi  
 Landa, Bermea eta Lehiakortasun SAILA  
 Arabako Foru Aldundia  
 Diputación Foral de Álava

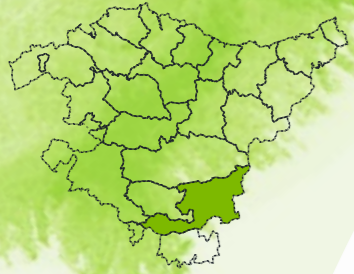
Zure eskualdeko Landa Garapenean parte hartu nahi baduzu, IZKI Landa Garapen Elkartearekin harremanetan jarri.

Si quieres participar en el Desarrollo Rural de tu Comarca, ponte en contacto con la Asociación de Desarrollo Rural IZKI

T. 945 378 014  
 info@izkinatural.com  
 www.izkinatural.com



Arabar Mendialdea  
Montaña Alavesa



Zeharkako ardatzak  
Ejes transversales

Genero-ikuspegia / Perspectiva de género

Iraunkortasuna / Sostenibilidad

Lankidetzeta / Cooperación

Arlo estrategikokoak / Ámbitos estratégicos  
Helburuak / Objetivos

Ikuspegia 2020  
Visión 2020

Arabar Mendialdea  
Montaña Alavesa

Arabako Mendialdea erakargarria izan dadin nahi dugu, biztanle gazteak finkatzeko. Hori, oinarritzko zerbitzu egoki, gizarte-dinamismo berri, natura-ingurune idiliko eta jarduera ekonomiko berriak sortzeko eta daudenak finkatzeko aukerei esker lortuko da. Eskualdeak, modu koordinatuan, baliabide naturalak aprobetxatu eta kudeatuko ditu, lehen sektorea indartuz eta gaztetuz, kalitate oneko produktu berezi eta jasangarriak eskainiz eta natura-turismoa egituratuz. Izan ere, turismoak bisitari berriak erakarri behar ditu, bertakoekin batera "Arabako Mendialdea" nortasun edo markaren sustatzaile izan daitezten.

Queremos que Montaña Alavesa sea una zona atractiva para vivir que fije población joven, gracias a unos servicios básicos cubiertos, un renovado dinamismo social, un entorno natural idílico y a la posibilidad de creación de nuevas actividades económicas y consolidación de las existentes. Una comarca que, de forma coordinada, aprovecha y gestiona sus recursos naturales a través de un sector primario consolidado y rejuvenecido con producciones diferenciadas por su calidad y sostenibilidad y un turismo de naturaleza estructurado que atraiga a nuevos visitantes que, junto con los propios habitantes de la comarca, se conviertan en prescriptores de la identidad o marca "Montaña Alavesa".

LANDAGUNE BIZIA, BIZI KALITATEA  
PARA AVANZAR NATURALMENTE

**Arloa**  
Ámbito

**JARDUERA EKONOMIKO JASANGARRIAK GARATZEA.**  
Horretarako, funtsezkoa da baliabide naturalak eta dagoen industria-lurzorua aprobetxatzea, natura-turismo egituratua sustatzea, enplegua sortzen duten enpresak erakartzea eta finkatzea (batik bat nekazaritza-elikagaien sektorearekin zerikusia dutenak) eta ekintzaileei laguntzea.

**DESARROLLO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS SOSTENIBLES**  
aprovechando tanto los recursos naturales como el suelo industrial existente. Fomentando un turismo de naturaleza estructurado y la atracción y consolidación de empresas que generen empleo y el apoyo a emprendedores/as, especialmente las ligadas al sector agroalimentario.

**Helburua**  
Objetivo

**Eskualdeko bisitari-kopurua igotzea**  
Aumento del número de visitantes a la comarca

**Helburua**  
Objetivo

**Eskualdean enpresak sortzea, erakartzea eta finkatzea**  
Crear, atraer y consolidar empresas en la comarca

**Helburua**  
Objetivo

**Eskualdeko nekazaritza-ekoizpenaren bolumenari eustea**  
Mantener el volumen de producción agraria comarcal

**Arloa**  
Ámbito

**NEKAZARITZA-ELIKAGAIEN EKOIZPENA** jasangarria, merkatuan desberdindua eta eskualdeko balio espezifikoetan oinarritua izatea. Ekoizpenak, halaber, sektoreko enplegua mantendu eta gaztetu behar du, eta eskualdeko lurraldea eta ekosistemak kudeatzeko gaitasunari eutsi behar dio.

**DESARROLLO DE UNA PRODUCCIÓN AGROALIMENTARIA** diferenciada en el mercado y sostenible, basada en los valores específicos de la comarca, que mantenga el empleo en el sector, rejuveneciéndolo, y la capacidad de gestionar el territorio comarcal y sus ecosistemas.

**Helburua**  
Objetivo

**Herrien partaidetza eta haien arteko koordinazioa eta gizarte-dinamismoa handitzea eta eskualdea hobeto ezagutzea**  
Aumentar la coordinación e implicación entre los pueblos y el dinamismo social y el conocimiento comarcal

**Helburua**  
Objetivo

**Komunikabideak eta telekomunikazioak hobetzea**  
Mejorar las vías de comunicación y telecomunicación

**Helburua**  
Objetivo

**Biztanle gehiago izatea, batez ere gazteak eta emakumeak**  
Aumentar la población especialmente jóvenes y mujeres.

**Arloa**  
Ámbito

**BIZTANLERIA FINKATZEA**, batez ere gazteak eta emakumeak, prestatuak eta landa-eremuan integratuak. Biztanle horiek, gainera, eskualdeko dinamismoa eta berezko nortasuna sustatu behar dituzte. Horretarako, ezinbestekoa da gutxieneko azpiegitura eta zerbitzuak sortzea, aurrez zehaztu eta dimentsionatuta, eta komunikabideen eta telekomunikazioen kalitateari arreta berezia jarrita. Horrez gain, etxebizitza birgaitu eta berriak eskaini behar dira, batez ere nekazaritza-jarduerari lotutako gazteentzat.

**ASENTAMIENTO DE POBLACIÓN**, sobre todo jóvenes y mujeres, formados/as e integrados/as en la vida rural, que favorezcan el dinamismo comarcal y la identidad propia de Montaña, mediante la creación de infraestructuras y servicios mínimos, previamente definidos y dimensionados, con especial atención a la calidad de las vías de comunicación y telecomunicación y la creación de oferta de vivienda rehabilitada y nueva vivienda especialmente para el caso de jóvenes ligados/as con la actividad agraria.